

კლიენტის საინფორმაციო ფორმა / Asiakastietolomake

① მიგრაციის სამსახური ამოწმებს თქვენს პირადობასთან დაკავშირებულ მონაცემებს. ჩვენ ვიყენებთ ამ ფორმას შემდეგი მონაცემების დასამუშავებლად: საოჯახო მდგომარეობა, საცხოვრებელი ადგილი და ინფორმაცია თქვენი ოჯახის შესახებ. თუ შეავსებთ ამ ფორმას და გაუგზავნით მიგრაციის სამსახურს თქვენს მოსმენამდე, დააჩქარებთ თქვენი განცხადების განხილვას და შეამოკლებთ თავშესაფრის ინტერვიუს ხანგრძლივობას.

შეავსეთ ფორმა თქვენს მშობლიურ ენაზე. თუ გასურთ, შეგიძლიათ ფორმა ფინურად შეავსოთ. გთხოვთ, თქვენი პასუხები დაწეროთ ლათინური ანბანით. თუ რომელიმე ველში პასუხი არ იცით, დატოვეთ ის ცარიელი. მიგრაციის სამსახურის თანამშრომელი მოსმენაზე დაგისვამთ დამატებით კითხვებს იმ მონაცემების შესახებ, რომლებიც ფორმაში გამოტოვებულია.

① **Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyytesi liittyvät tiedot. Kun täytät tämän lomakkeen ja lähetät sen Maahanmuuttovirastoon ennen puhutteluasi, nopeutat hakemuksesi käsittelyä ja lyhennät turvapaikkapuhutteluasi.**

Täytä lomake äidinkielelläsi. Jos haluat, voit täyttää lomakkeen suomeksi. Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla. Jos et tiedä vastausta jonkin kentan kysymykseen, jätä se tyhjäksi. Maahanmuuttoviraston työntekijä kysyy puuttuvat tiedot puhuttelussa.

1. კლიენტის ინფორმაცია / Asiakastiedot

1.1 კლიენტის ნომერი / Asiakasnumero	კლიენტის ნომერი / Asiakasnumero ① ნახავთ მიღების ცენტრის კლიენტის ბარათზე, წარწერის ქვეშ „asiakasnumero“. Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta 'asiakasnumero'.	
1.2 პირადი მონაცემები / Henkilötiedot	გვარი / Sukunimi ① თუ გვარი არ გაქვთ, მიუთითეთ მამისა და პაპის სახელები. Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet.	
	სახელი (სახელები) / Etunimi/etunimet	
	ტელეფონის ნომერი / Puhelinnumero	ელექტრონული ფოსტის მისამართი / Sähköpostiosoite
	სოციალური მედიის ანგარიში (მაგალითად, Facebook, Instagram, TikTok). გთხოვთ, მიუთითოთ თქვენი ანგარიშის სახელი. Sosiaalisen median käyttäjätiliäsi, esimerkiksi Facebook, Instagram ja TikTok. Merkitse käyttäjätiliäsi nimi.	



2. საოჯახო მდგომარეობა და საცხოვრებელი ადგილი / Siviilisäät ja asuinpaikka

2.1 საოჯახო მდგომარეობა / Siviilisäät	როგორია თქვენი საოჯახო მდგომარეობა. Merkitse, mikä on siviilisäätysi. ☐ დაუქორწინებელი / Naimaton ☐ დაქორწინებული / Naimisissa ქორწინების რეგისტრაციის თარიღი (დღე.თვე.წელი) _____ Avoliiton rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) ქორწინების რეგისტრაციის ქვეყანა _____ Avoliiton rekisteröintivaltio ☐ ერთი სქესის პირების რეგისტრირებული პარტნიორობა / Kahden samaa sukupuolta olevan rekisteröity parisuhde რეგისტრაციის თარიღი (დღე.თვე.წელი) _____ Rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) რეგისტრაციის ქვეყანა _____ Rekisteröintivaltio ☐ სამოქალაქო თანაცხოვრება / Avoliitossa ☐ განქორწინებული / Eronnut ☐ ქვრივი / Leski														
2.2 საცხოვრებელი ადგილი / Asuinpaikka	რომელ ადგილებში ცხოვრობდით თქვენს სამშობლოში მთელი სიცოცხლის განმავლობაში? გთხოვთ, მაქსიმალურად ზუსტად მიუთითოთ პერიოდები, როგორც გახსოვთ. ① ჩამოთვალეთ ყველა ადგილი, სადაც თქვენს სამშობლოში გიცხოვრიათ. Missä kaikissa paikoissa kotimaassasi olet asunut elämäsi aikana? Merkitse ajankohdat niin hyvin kuin muistat. ① Merkitse kaikki paikat, joissa olet kotimaassasi asunut. <table border="1"><thead><tr><th>დასახლება / Paikkakunta</th><th>პერიოდი (დღე.თვე.წელი) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table> რომელი იყო თქვენი ბოლო მუდმივი საცხოვრებელი ადგილი თქვენს სამშობლოში? გთხოვთ, მიუთითოთ ზუსტი მისამართი. Mikä oli viimeisin pysyvä asuinpaikkasi kotimaassasi? Kerro tarkka osoite.	დასახლება / Paikkakunta	პერიოდი (დღე.თვე.წელი) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)												
დასახლება / Paikkakunta	პერიოდი (დღე.თვე.წელი) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)														



	არის თუ არა ეს თქვენი ოფიციალური, მოსახლეობის აღრიცხვაში დაფიქსირებული საცხოვრებელი ადგილი თქვენს სამშობლოში? Onko tämä virallinen, väestökirjanpitoon rekisteröity asuinpaikkasi kotimaassasi? ☐ დიახ / Kyllä ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ არა, მოსახლეობის აღრიცხვაში დაფიქსირებული ჩემი საცხოვრებელი ადგილია: _____ Ei, väestökirjanpitoon merkitty asuinpaikkani on: _____
	როდის დატოვეთ თქვენი სამშობლო? გთხოვთ, მიუთითოთ თარიღი (დღე.თვე.წელი). Milloin lähdit pois kotimaastasi? Merkitse päivämäärä (pp.kk.vvvv). ____ . ____ . ____

3. ოჯახის წევრების ინფორმაცია / Perheenjäsenten tiedot

① მიუთითეთ შემდეგში თქვენი ოჯახის წევრების მონაცემები: მეუღლის, ბავშვების, მშობლებისა და დედამიწეილების პირადი ინფორმაცია.

მიუთითეთ პირადი მონაცემები მაქსიმალურად ზუსტად, როგორც იცით. თუ ოჯახის წევრის ზუსტი დაბადების თარიღი არ იცით, მიუთითეთ დაბადების წელი. თუ მთლიანად არ იცით ოჯახის წევრის ასაკი, დაწერეთ „არ ვიცი“. თუ აღნიშნულ ფორმაში არ გყოფნით ადგილი ოჯახის წევრების შესახებ ინფორმაციისთვის, მიუთითეთ სხვა ოჯახის წევრების მონაცემები ფორმის უკანა მხარეს. გთხოვთ, გამოიყენოთ ლათინური ანბანი.

① **Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.**
Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.
Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsenesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistä lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin.

3.1 მეუღლე / Puoliso

გვარი ① ან მიუთითეთ მამისა და პაპის სახელები. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	სახელი / სახელები Etunimi / etunimet	სქესი Sukupuoli	დაბადების თარიღი Syntymäaika	მოქალაქეობა Kansalaisuus	მიმდინარე საცხოვრებელი ადგილი Nykyinen asuinpaikka
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____ . ____ . ____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut		



3.2 ბავშვები / Lapset

გვარი ① ან მიუთითეთ მამისა და პაპის სახელები. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	სახელი / სახელები Etunimi / etunimet	სქესი Sukupuoli	დაბადების თარიღი Syntymäaika	მოქალაქეობა Kansalaisuus
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	____.____.____ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	



3.3 მშობლები / Vanhemmat

	გვარი ① ან მიუთითეთ მამისა და პაპის სახელები. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	სახელი / სახელები Etunimi / etunimet	დაბადების თარიღი Syntymäaika	მოქალაქეობა Kansalaisuus
დედა Äiti			___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
მამა Isä			___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	

3.4 დედამიწეილები / Sisarukset

გვარი ① ან მიუთითეთ მამისა და პაპის სახელები. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	სახელი / სახელები Etunimi / etunimet	სქესი Sukupuoli	დაბადების თარიღი Syntymäaika	მოქალაქეობა Kansalaisuus
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	___ . ___ . ___ ☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	



		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	
		☐ ქალი / Nainen ☐ კაცი / Mies	☐ არ ვიცი / En tiedä ☐ გარდაცვლილი / Kuollut	

4. პირადი მონაცემების დამუშავება / Henkilötietojen käsittely

UMA-სისტემა / UMA- järjestelmä	ამ ფორმაში მითითებული ინფორმაცია შეინახება მიგრაციის სამსახურის ელექტრონულ საქმისწარმოების სისტემაში (UMA). UMA-სისტემა გამოიყენება უცხოელთა შესახებ კანონისა და მოქალაქეობის კანონთან დაკავშირებული საკითხების განხილვისთვის, გადაწყვეტილებების მისაღებად და კონტროლის მიზნით. UMA-სისტემაში ინახება ყველა დოკუმენტი, რომელიც უკავშირდება თქვენი საქმის განხილვას. მეტ ინფორმაციას თქვენი პირადი მონაცემების დამუშავებისა და მასთან დაკავშირებული უფლებების შესახებ ნახავთ ჩვენს ვებ-გვერდზე migr.fi/tietosuoja. სურვილის შემთხვევაში, შეგიძლიათ მიიღოთ ბეჭდური აღწერა, როდესაც განაცხადს წარადგენთ. Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asiasi käsittelyyn liittyvät asiakirjat. Keromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksista verkkosivullamme migr.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.
---	---

5. თარიღი და ხელმოწერა / Päiväys ja allekirjoitus

ხელმოწერით ვადასტურებ, რომ ფორმაში მითითებული ინფორმაცია სარწმუნოა. ვიცი, რომ კანონის მიხედვით, მცდარი პირადი მონაცემების ან მცდარი წერილობითი ჩვენების წარდგენა ოფიციალური უწყებებისთვის ფინეთში დასჯადია. Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.	
თარიღი და ადგილი / Päivämäärä ja paikka	ხელმოწერა / Allekirjoitus
	სახელის განმარტება / Nimen selvennys ① თქვენი სახელი დაწერეთ დიდი ასოებით. Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.